

DONACION DE LIBROS

Las embajadas de Suiza y de los Países Bajos han hecho donación de valiosos libros a la biblioteca del Instituto con generosidad que compromete nuestra gratitud. Los libros cedidos por el gobierno suizo se refieren todos a la lengua retorromana. Incluyen diccionarios, gramáticas, una versión de la Biblia en aquel idioma. Su lista es la siguiente:

Dicziunari rumantsch grischun. Publichà da la Società Retoromantscha. Prüm faschicul. - *Dicziunari rumantsch grischun*. Publichà da la Società Retoromantscha. 30. faschicul. - SELINA CHÖNZ e ALOIS CARIGIET, *Flurina e l'utschein sulvedi*. - SELINA CHÖNZ e ALOIS CARIGIET, *Uorsin*. - RETO R. BEZZOLA e RUD O. TÖNJACHEN, *Dicziunari tudais-ch-rumantsch ladin*. - RAMUN VIELI, *Vocabulari tudestg-romantsch sursilvan*. - RAMUN VIELI, *Vocabulari scursaniu romantsch-tudestg*. - A. VELLEMAN, *Dicziunari scurznieu da la lingua ladina cun traducziun tudais-cha, francesa ed inglaisa*. - *Bibla. La soncha scrittüra. Vegl e Nouw Testamaint*. - PEIDER LANSEL, *Musa rumantscha. Antologia poetica moderna*. - *Bibliografia retoromantscha 1552-1930*. Editura Ligia Romantscha. - *Bibliografia retoromantscha 1931-1952*. Editura Ligia Romantscha. - GION DEPLAZES, *Geschichte der sprachlichen Schulbücher im romanischen Rheingebiet*. - *Rugada*. Ediziun Romania. - SEP MODEST NAY, *Lehrbuch der rätoromanischen Sprache (deutsch-surselvisch)*. - GIAN RETO GIERÉ, *Die Rechtsstellung des Rätoromanischen in der Schweiz*. - MARTIN SCHLATTER, *Ich lerne Romanisch, die vierte Landessprache*. - *La poesia de Giachen Caspar Muoth*. - ANDRI PEER, *L'ura da sulai*. - GIAN CLOETTA, *Chanzunettas populeras rumauntschas*. - *Mia fibla*.

Las siguientes son las obras donadas por la Embajada de Holanda:

A. HAMMACHER, *Van Gogh, the land where he was born and raised*; *Antología de poetas holandeses contemporáneos*; PIERRE DUBOIS, *Nederlandse letterkunde*; J. HUIZINGA, *Erasmus*; *Lyrical Holland*; J. G. DE BEUS, *El futuro de Occidente*; J. R. SCHREK, *El sitio de Bredá*; J. ROMEIN, *Ahnherren der Holländischen Kultur*; G. KNUTTEL WZN, *Rembrandt etchings*.

VISITANTES

DON ANGEL DEL RÍO. Este distinguido profesor español, actual catedrático de la Universidad de Columbia, se detuvo unos cuantos días por el mes de junio en Bogotá. En distintas instituciones de la capital pronunció varias conferencias que versaron sobre las figuras

más representativas de la cultura española moderna. El día 15, por invitación del Director del Instituto y el Decano del Seminario Andrés Bello, en conferencia especial para los alumnos de éste, habló sobre don Marcelino Menéndez Pelayo, refiriéndose en particular a la calidad inmejorable del estilo científico del ilustre santanderino, a su capacidad de síntesis y al interés que demostró por la literatura hispanoamericana. Concluida su exposición, el profesor del Río, respondió las preguntas que los alumnos le formularon sobre algunos puntos tratados en ella. El mismo día visitó la sede del Instituto en Yerbabuena.

DON MARCO ANTONIO MARTÍNEZ. Con el objeto de adelantar trabajos de investigación permaneció durante algunas semanas de los meses de agosto y septiembre en esta ciudad el doctor Marco Antonio Martínez, Secretario del Instituto de Filología Andrés Bello de Caracas. Tuvimos el gusto de recibir en repetidas ocasiones su visita; estuvo presente en el acto de la inauguración del segundo año de labores del Seminario Andrés Bello y asistió al curso sobre novela hispanoamericana dictado por el profesor Abreu Gómez.

El sábado 5 de septiembre, ante los alumnos del Seminario y algunos profesores, dictó una conferencia sobre el tema *El castellano en Venezuela*, en la cual trató especialmente de las regiones lingüísticas de ese país y acerca de algunos rasgos de pronunciación y de léxico y dio información sobre las actividades del Instituto de Filología Andrés Bello.

PROFESOR JONAS ANDRIES VAN PRAAG. Otro de nuestros visitantes fue el profesor van Praag, de la Universidad de Amsterdam, uno de los más entusiastas y activos hispanistas de los Países Bajos, llegado a esta ciudad en misión de acercamiento cultural que le encomendó el gobierno holandés. El Instituto Caro y Cuervo auspició una conferencia suya, leída en la sala de honor de la Biblioteca Nacional el 19 de agosto, y titulada *Literatura y cultura hispanoamericanas en Holanda*. Puntos de su exposición fueron: ediciones de obras españolas en el siglo XVI en Bélgica y Holanda; traducciones de obras españolas al holandés; representación de obras teatrales españolas en escenarios holandeses; obras compuestas por los sefarditas holandeses en español y representaciones teatrales de éstas; el estudio del español en Holanda y su actual intensificación; importancia de las labores del Instituto Iberoamericano de Utrecht; los principales hispanistas de los últimos tiempos. Dos días después el profesor van Praag sostuvo animada conversación con los alumnos del Seminario sobre los estudios hispanistas de Holanda y sobre variados temas referentes a la cultura, la sociedad y la organización política de aquel país.

MONS. ANTONIO JANNONE. Mons. Jannone, profesor de historia del arte en la Academia de Bellas Artes de Roma y notable helenista, vino a Bogotá como miembro de la comisión del Centro de Acción Latina de Roma, en gira por Hispanoamérica. Aprovechando su presencia en esta ciudad, el Instituto y el Seminario le invitaron a dictar una conferencia destinada especialmente a los alumnos del Seminario. En el aula de éste, Monseñor disertó sobre la corrección que él propone al pasaje de Aristóteles, *Política*, 1335b, 19-25, texto que fue analizado en relación con las doctrinas de Platón y del mismo Aristóteles sobre la limitación de la población y sobre la exposición de los niños. La conferencia se efectuó el sábado 24 de octubre.

SEMINARIO ANDRES BELLO

SEMESTRE DE FEBRERO A JULIO DE 1959

El 9 de febrero de 1959 se reanudaron las tareas del Seminario Andrés Bello correspondientes al segundo semestre del primer curso anual. Los profesores y las materias del plan de estudios fueron los siguientes: gramática descriptiva (doctor Rafael Torres Quintero), historia de la lengua (doctor Antonio Panesso Robledo), fonética (doctor Henry Hoge), semántica (don Rubén Páez Patiño), estilística (doctor Ramón de Zubiría y doña Cecilia Hernández de Mendoza), literatura hispanoamericana (doctor Germán Posada), metodología de la enseñanza del castellano (doctor Aristóbulo Pardo) y técnica bibliográfica (don Rubén Pérez Ortiz).

SEMESTRE DE AGOSTO A DICIEMBRE DE 1959

Las tareas del segundo curso anual del Seminario se abrieron el 3 de agosto de 1959 con la asistencia de diecisiete alumnos regulares, entre ellos cuatro estudiantes ecuatorianos, becarios del Ministerio de Educación Nacional de Colombia: María Piedad Marcillo, Inés Lucía Montenegro, Ligia Osorio y José Pérez Luna, y dos salvadoreñas: Victoria Panamá y Aída Luna. Dos de los alumnos fueron enviados en comisión al Seminario: Cayetano Martínez, por el Ministerio de Educación Nacional, y Juan Guevara, por la Universidad Pedagógica de Tunja. A más de éstos había unos cuantos asistentes a diversos cursos, colombianos y de otras nacionalidades (de la Argentina, Estados Unidos, etc.).

El plan común de estudios comprendió las siguientes materias: gramática descriptiva, a cargo del doctor Rafael Torres Quintero; historia de la lengua (doctor Peter Boyd-Bowman), fonética (doctor